

## CURRICULUM VITAE



### INFORMAZIONI PERSONALI

Nome COBELLI, MICHELA  
Indirizzo Via Giuseppe Saragat 14/D 20128 MILANO, ITALIA  
Telefono 02.36553437  
Cellulare 349.1313562  
E-mail strevra@yahoo.it  
Nazionalità italiana  
Data di nascita 11/07/1981

### ESPERIENZA LAVORATIVA

- Data dal novembre 2015 a gennaio 2016
- Nome e indirizzo del datore di lavoro R.A.S.E.D. S.p.a
- Tipo di azienda o settore Automotive
- Tipo di impiego Addetta corrispondenza e traduzioni
  
- Data dal agosto 2014 a febbraio 2015
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Collaborazione presso terzi
- Tipo di azienda o settore Traduzioni
- Tipo di impiego Traduzioni in ambito turistico, tecnico-scientifico.
  
- Data da 19 al 23 maggio 2015
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Sibur Holding, Mosca, Russia
- Tipo di azienda o settore Petrolchimico
- Tipo di impiego Interprete e standista, presso evento fieristico Ipack-Ima: lingue inglese e russo
  
- Data da aprile 2004 giugno 2015
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Nuova Pansac S.p.A. Via F. Restelli, 5 Milano
- Tipo di azienda o settore Industria – gomma plastica
- Tipo di impiego Assistente commerciale estero
  
- Data da gennaio 2004 a aprile 2004
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Zuest Ambrosetti S.p.A. Via Toffetti, Milano
- Tipo di azienda o settore Trasporti
- Tipo di impiego Segretaria commerciale
  
- Data da agosto 2002 a ottobre 2003
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Eurofly Gruppo Alitalia
- Tipo di azienda o settore Compagnia aerea
- Tipo di impiego Assistente di volo
  
- Data da ottobre 2001 a luglio 2002
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Nuova Pansac S.p.A Via F. Restelli, 5 Milano
- Tipo di azienda o settore Industria gomma - plastica
- Tipo di impiego Assistente ufficio commerciale Italia
- Data da maggio a giugno 2001

- Nome e indirizzo del datore di lavoro Ente patrimoniale, Via Don Orione, 10 Milano
  - Tipo di azienda o settore Ufficio territoriale religioso
  - Tipo di impiego Receptionist
- Data da febbraio a marzo 2001
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro G.F.K. Recom, Via Doria Milano
  - Tipo di azienda o settore Ricerche di mercato
  - Tipo di impiego Intervistatrice telefonica

#### **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- Dicembre 2013 Diploma di Laurea in Mediazione Linguistica c/o Fondazione Milano Lingue.
- Da settembre 1995 a giugno 2000 Liceo Linguistico
- Istituto di istruzione o formazione Istituto Magistrale Statale Virgilio
- Qualifica conseguita Diploma di Licenza Linguistica

#### **CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI**

MADRELINGUA ITALIANA

ALTRE LINGUE

	INGLESE	FRANCESE	RUSSO	TEDESCO
• Capacità di lettura	Ottimo	Ottimo	Ottimo	Discreto
• Capacità di scrittura	Ottimo	Ottimo	Ottimo	Discreto
• Capacità di espressione orale	Ottimo	Ottimo	Buono	Discreto

#### **CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI**

Buone capacità e competenze relazionali, acquisite sui posti di lavoro e nelle attività di volontariato.

#### **CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

Buone capacità organizzative acquisite soprattutto sul posto di lavoro.

#### **CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE**

Conoscenza programmi pacchetto Office.

Conoscenza dei metodi di D-BLS.

#### **CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE**

Pianoforte (studio dello strumento conseguito presso la Scuola di musica Green Music School e successivamente con lezioni private, dal 1990 al 1998).

Danza classica (studio dal 1985 al 1994 presso Studio 80 e Biti Dance Studio, Milano).

#### **ULTERIORI INFORMAZIONI**

Dicembre 2015	Attestato di Alta formazione in traduzione medica ing-ita c/o Scuola Interpreti e Traduttori Pescara
Aprile 2014	Attestato di frequenza corso lingua russa presso Derzhavin Institute a San Pietroburgo
Dicembre 2012	Attestato di livello di conoscenza lingua francese DELF B2 presso l'Institut Français Milano
Novembre 2006-ottobre 2007	Soccorritrice certificata 118 e certificata DAE.
Novembre 2002	Certificazione E.N.A.C.
Marzo-giugno 2001	Corso di lingua tedesca presso Scuola Civica Serale di Milano e conseguimento dell'Attestato Zertifikat Deutsch del Goethe Institut di Francoforte.
Dal 2000 al 2003	Volontariato presso la Croce San Carlo di Milano.
Marzo-aprile 2014	Soggiorno studio a San Pietroburgo - Russia
Luglio-agosto 1999	Soggiorno studio a Francoforte sul Meno in Germania.
Luglio 1998	Soggiorno studio a Le Bouveret in Svizzera francese.
Giugno-luglio 1997	Soggiorno studio a Londra in Inghilterra.
Luglio-Agosto 1996	Soggiorno studio a Carros (Nizza) e a Cannes in Francia.

#### **PATENTE B**